



Screen : VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA

Kit : KIT-MS10-MULTIMEDIA

FR
EN
DE
ES
IT

For more detailed information :

→ www.ams-soltech.com

1. INVENTAIRE



Écran 10"

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA
+ câble alimentation détachable



Bras pour support

VICAM-AMS-PM-BRACKET



Support moniteur boule

VICAM-AMS-PM-MS10
A fixer au dos du moniteur



Support de fixation

VICAM-AMS-PM-FIX4*

FR

INCLUS DANS LE KIT

KIT-MS10-MULTIMEDIA



Caméra FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(En fonction du kit vidéo utilisé)



Câble rallonge 20m

VICAM-AMS-CR20

*Diamètre de la boule Ø 1" (2.54cm)

AVERTISSEMENT

- Nous vous recommandons de faire installer votre matériel par un professionnel (cf rubrique mentions légales). Le non-respect des instructions peut-être à l'origine de dommages matériels et nuire au fonctionnement de l'appareil. Cela peut également compromettre la sécurité des personnes. Le non-respect de ces instructions ne saurait mettre en cause la responsabilité d'AMS.
- **Installation du moniteur :**
Attention à ne pas gêner les opérations courantes et la visibilité du conducteur.
- **Installation de la caméra :**
Positionnez votre caméra de façon à éviter les chocs. Attention à l'orientation du pare soleil et l'inclinaison de la caméra. Evitez de fixer votre caméra sur des parties vibrantes. Un cache caméra inox (VICAM-AMS-CP) est disponible pour une meilleure protection contre la poussière et pour éviter l'arrachement de celle-ci.
- **Raccordement des câbles :**
Avant d'effectuer des travaux sur les éléments électriques de votre machine. Toujours débrancher le pôle négatif de la batterie (et éventuellement de la batterie supplémentaire) afin d'éviter tout risque de court-circuit. Lorsque vous débranchez le pôle négatif de la batterie, les mémoires volatiles de l'électronique de confort perdent toutes les données enregistrées

2. INSTALLATION

1 MONTAGE



FR

Le moniteur multimédia est prévu pour être installé sur une machine avec les accessoires fourni :

- VICAM-AMS-PM-MS10 (au dos du moniteur à l'aide des vis fournies),
- VICAM-AMS-PM-BRACKET,
- VICAM-AMS-PM-FIX4.

Vous pouvez également utiliser les accessoires moniteurs suivants (non fournis) :

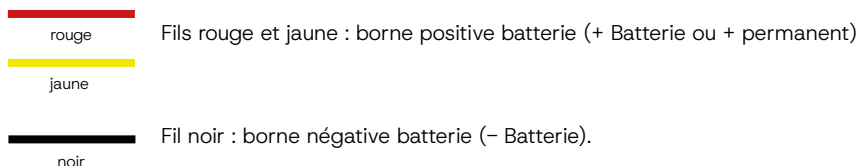
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-1 (support fixation écran à bride),
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-2 (support fixation écran à pince),
- VICAM-AMS-PM-VENT (support de fixation écran à ventouse).

2 BRANCHEMENTS

Le moniteur multimédia est prévu pour être alimenté sur une machine équipée d'une batterie 12V ou 24V.

Pour alimenter votre moniteur :

1. Connecter le câble d'alimentation fourni au moniteur multimédia,
2. Connecter ce câble d'alimentation à votre machine en respectant le câblage suivant :



Notes : Le câble d'alimentation fourni est équipé d'un fusible 5A.

3. UTILISATION

1 CAMÉRAS



Fonction miroir

VICAM-AMS-CAM-FHD

La caméra est livrée en mode « vue arrière » par défaut. Si vous souhaitez utiliser la caméra pour une vue « avant », appuyez une fois sur le bouton à l'arrière de la caméra.

FR

Le moniteur est équipé d'un câble avec 4 entrées vidéo : CH1, CH2, CH3 et CH4. Si une des caméras est utilisé comme caméra de recul, il est recommandé de la connecter à l'entrée vidéo CH2.

Notes

1. Sur chacune des entrées vidéo, il est possible de connecter une caméra,
2. Le moniteur est uniquement compatible avec les caméras :
VICAM-AMS-CAM-FHD et VICAM-AMS-CAM-HPD.

CÂBLES RALLONGES

Sur chacune des entrées vidéo, il est possible d'utiliser les câbles rallonges : CR2, CR5, CR10, CR15 et CR20 (non fournis). Seul le kit contient un câble de 20m.

Notes

1. La caméra est prévue pour fonctionner avec une longueur maximale de câble rallonge de 20m,
2. Il est recommandé de ne pas utiliser plusieurs rallonges connectées entre elles pour connecter une seule caméra.

2 AFFICHAGE

Pour afficher le retour vidéo des caméras sur le moniteur multimédia, ouvrez l'application caméra accessible depuis la barre latérale sur l'écran d'accueil :



Sur la barre latérale de l'application caméra, il est possible d'effectuer les actions suivantes :

3. UTILISATION



Afficher la caméra connectée au CH1.



Afficher la caméra connectée au CH2.



Afficher la caméra connectée au CH3.



Afficher la caméra connectée au CH4.



Afficher toutes les caméras en simultanée.

FR

Sur la barre horizontale de l'application caméra, il est possible d'effectuer les actions suivantes :



Démarrer ou stopper l'enregistrement vidéo sur toutes les caméras.



Prendre une impression d'écran de toutes les caméras.



Revenir à l'écran d'accueil du moniteur multimédia.



Raccourci rapide vers l'application Apple CarPlay ou Android Auto en cours d'utilisation.



Activer ou désactiver le microphone du moniteur multimédia durant l'enregistrement.

3. UTILISATION

Notes :

1. Si plusieurs caméras sont connectées au moniteur multimédia, il est possible de passer d'une caméra à l'autre en glissant votre doigt sur la fenêtre du retour vidéo de la caméra :

- De gauche à droite pour sélectionner la caméra suivante,
- De droite à gauche pour sélectionner la caméra précédente.

2. Les enregistrements sont possibles uniquement si une carte microSD est insérée dans le moniteur multimédia,

3. Avant d'utiliser une carte microSD, il est conseillé qu'elle soit formatée sous le format FAT32 à l'aide d'un ordinateur et qu'elle soit également formatée par le moniteur lors de sa première installation :

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres »,
- Aller dans l'onglet « Système »,
- Sélectionner « Formater carte SD »,
- Une fenêtre s'ouvre, sélectionner « Confirmer ».

4. Pour utiliser le microphone durant l'enregistrement, il faut également que le microphone du moniteur multimédia soit activé dans les paramètres :

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres »,
- Aller dans l'onglet « Caméra »,
- Sélectionner « Microphone écran »,
- Une fenêtre s'ouvre, sélectionner « Activer ».

5. Les enregistrements sont consultables directement sur le moniteur multimédia dans l'application « Enregistrements ».

3 MODE MIROIR

Un mode miroir (uniquement horizontal) est disponible sur le moniteur multimédia :

1. Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres »,
2. Aller dans l'onglet « Caméra »,
3. Sélectionner « Miroir H »,
4. Activer ou désactiver les entrées selon le réglage souhaité,
5. Appuyez en dehors de la fenêtre affichée pour appliquer les précédents changements.

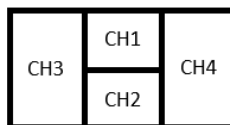
3. UTILISATION

4 FILS DE DÉCLENCHEMENTS (TRIGGERS)

Le moniteur multimédia est équipé de trois fils de déclenchement (ou triggers) qui permet d'afficher une source vidéo à l'écran lorsque qu'un signal 12V ou 24V est présent sur le(s) fil(s) :

bleu	(BACK2) > affiche CH2
marron	(BACK3) > affiche CH3
gris	(BACK4) > affiche CH4

Marron et gris (BACK3 et BACK4) :
affiche un affichage simultané de CH1 (au milieu en haut), CH2 (au milieu en bas), CH3 (à gauche) et CH4 (à droite).



Notes :

- Pour les fils de déclenchement, la priorité est la suivante :
 - BACK2 est prioritaire sur BACK3, donc si BACK2 et BACK3 sont à 12V ou 24V, le CH2 sera affiché,
 - BACK2 est prioritaire sur BACK4, donc si BACK2 et BACK4 sont à 12V ou 24V, le CH2 sera affiché.
- Il n'est pas possible de modifier la priorité sur les fils de déclenchements.

5 LIGNES D'AIDE AU STATIONNEMENT

Sur CH2 uniquement, il est possible d'ajouter des lignes d'aide au stationnement :

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres »,
- Aller dans l'onglet « Caméra »,
- Sélectionner « Lignes de recul »,
- Une fenêtre s'ouvre, définir « Etat » sur actif,
- Régler les lignes d'aide au stationnement à l'aide des 4 points,
- Appuyez sur « Confirmer » pour appliquer les précédents changements.

4. CONNEXIONS

Pour utiliser la fonction multimédia (Apple CarPlay / Android Auto), vous devez connecter votre smartphone au moniteur.

Cette fonctionnalité est compatible uniquement avec les smartphones listés ci-dessous :

- iPhone* (uniquement Apple CarPlay)
- Android** (uniquement Android Auto)

FR

*** : testé sur un iPhone 7 sous iOS 15.8.3. Il est recommandé d'utiliser un iPhone sous iOS 15.8 ou ultérieur.**

**** : testé sur un smartphone Android sous Android 11. Il est recommandé d'utiliser un smartphone Android sous Android 11 ou ultérieur.**

Notes :

Si deux téléphones ou plus ont déjà été appairés au moniteur multimédia et que ces téléphones sont à quelques mètres de ce moniteur, il est possible que le dernier téléphone connecté au moniteur multimédia se connecte avant les autres.

Si vous souhaitez connecter un autre téléphone que le dernier téléphone connecté, il est fortement recommandé de supprimer la liste des appareils jumelés :

1. Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres »,
2. Aller dans l'onglet « Général »,
3. Sélectionner « Effacer liste jumelés »,
4. Une fenêtre s'ouvre, appuyez sur « Confirmer ».

1 IPHONE (APPLE CARPLAY)

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Apple CarPlay »,
- Activer le Wi-Fi sur votre iPhone,
- Appairer et connecter en Bluetooth votre iPhone et le moniteur multimédia (T59CARPLAY-XXXX affiché sur le moniteur multimédia),
- Acceptez la demande de jumelage, les autorisations de synchronisation sur votre iPhone et acceptez la demande de connexion au Apple CarPlay.

Notes :

1. La durée de connexion est plus longue lors de la première connexion,
2. Uniquement compatible avec un iPhone,
3. Après une connexion réussie, le Bluetooth de votre iPhone sera automatiquement déconnecté du moniteur.

4. CONNEXIONS

2 ANDROID (ANDROID AUTO)

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Android Auto »,
- Appairer et connecter en Bluetooth votre smartphone Android et le moniteur multimédia (T59CARPLAY-XXXX affiché sur le moniteur multimédia).

Notes :

Assurez-vous d'avoir installé la dernière version de l'application Android Auto sur votre smartphone.

FR

3 PARAMÈTRES AUDIOS

HAUT-PARLEUR ÉCRAN

Pour définir la sortie audio du moniteur multimédia sur son haut-parleur intégré :

1. Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres sortie audio »,
2. Sélectionner « Haut-parleur écran ».

Notes :

Avec ce paramètre audio, le microphone utilisé sera celui intégré au moniteur multimédia.

AUDIO BLUETOOTH

Pour définir la sortie audio du moniteur multimédia sur un périphérique Bluetooth (autoradio, enceinte portable, casque) :

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres sortie audio »,
- Sélectionner « Audio Bluetooth »,
- Appairer et connecter en Bluetooth votre smartphone et le périphérique Bluetooth souhaité.

Notes :

1. Ce mode est fortement recommandé pour avoir la meilleure expérience audio avec le moniteur multimédia,
2. Avec paramètre audio, le microphone utilisé sera celui intégré ou connecté à votre périphérique Bluetooth,
3. Pour augmenter ou diminuer le volume, utilisez directement les boutons sur votre smartphone ou l'interface sur votre périphérique Bluetooth.

4. CONNEXIONS

EMETTEUR FM

Pour définir la sortie audio du moniteur multimédia sur un autoradio uniquement compatible FM :

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres sortie audio »,
- Sélectionner « Emetteur FM »,
- Régler la source audio de votre autoradio FM sur « FM »,
- Régler la même fréquence sur votre autoradio FM et votre moniteur multimédia.

Notes :

1. Ce mode est recommandé pour les autoradio uniquement compatible FM,
2. Avec paramètre audio, le microphone utilisé sera celui intégré au moniteur multimédia,
3. En utilisant ce mode, la qualité de son peut être inférieure au mode « Audio Bluetooth »,
4. Attention de régler votre moniteur multimédia sur une fréquence FM non utilisée dans votre région. Si cette fréquence FM est déjà utilisée, vous pouvez avoir deux sources audios en même temps (station radio et moniteur multimédia).

4 MODE ÉCRAN PARTAGÉ

Le mode écran partagé permet l'affichage simultané de la fonction multimédia (Apple CarPlay ou Android Auto) et une caméra.

Pour activer ou désactiver ce mode :

- Sur l'écran d'accueil du moniteur multimédia, ouvrir « Paramètres »,
- Dans l'onglet « Général »,
- Sélectionner « Mode écran partagé »,
- Une fenêtre s'ouvre : sélectionner « Mode écran partagé » pour activer ce mode ou « Mode plein écran » pour le désactiver,
- Une fois le choix effectué, la fenêtre se ferme automatiquement.

Notes :

Si plusieurs caméras sont connectées au moniteur multimédia, il est possible de passer d'une caméra à l'autre en glissant votre doigt sur la fenêtre du retour vidéo de la caméra :

- De gauche à droite pour sélectionner la caméra suivante,
- De droite à gauche pour sélectionner la caméra précédente.

5. DONNÉES TECHNIQUES



Caméra FHD
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Caméra AHD 1080P – IP69K
- Angle de vue : 128° (diagonale)
- Température de fonctionnement : -20°C > + 70°C
- Résolution : 1920 × 1080 pixels
- Microphone et dégivrage intégré
- Vision nocturne (LEDs infrarouges)
- Fonction HDR (Gestion dynamique de la luminosité et du contraste)
- Fonction miroir intégrée sur la caméra

FR

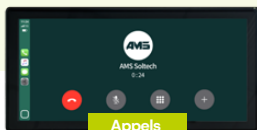
Moniteur

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA

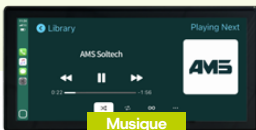
- Écran 10" tactile AHD
- Résolution de l'écran : 1600 × 720 pixels
- Apple Carplay/Android : GPS, appels, musique, messages
- 4 entrées vidéo HD
- Microphone intégré
- Partage d'écran : une caméra et CarPlay/Android Auto en simultané
- Tension d'alimentation : 12-24 volts
- Dimensions (L x l x h) (mm) : 267 × 131 × 40



GPS



Appels



Musique



Split

6. CONSEILS TECHNIQUES

TEST DU MATÉRIEL

Pour procéder au test, il vous suffit de :

- Mettre en place les différents appareils.
- Raccorder les appareils sans brancher définitivement les connexions.
- Raccorder les lignes de commande si besoin (reverse, sortie tube, ...).
- Allumer le système.
- Choisir votre langue dans les réglages du moniteur
- Tester le fonctionnement des composants ensemble.
- Régler la ou les caméras afin d'obtenir la vision souhaitée (angle de vision).
- Si le fonctionnement du système vous satisfait, posez définitivement les appareils et les connexions.

RACCORDEMENT DÉFINITIF

Lors de l'installation des raccordements électriques :

- Utilisez une pince de sertissage pour raccorder les câbles.
- Pour les raccordements définitifs, vous pouvez assembler les extrémités des câbles par soudure puis les isoler.
- Pour les raccordements à la ligne de masse, sertir avec une cosse ronde et raccorder sur une vis de masse du véhicule avec une rondelle crantée, ou vis parker à la carrosserie.
- Assurez-vous que le transfert de masse se fait correctement.
- Eviter de fixer les câbles sur des éléments en mouvement (ex : colonne de direction, crémaillère, poulie...)

Veillez à ce que ceux-ci :

- Ne soient ni pliés, ni tordus. En cas de surplus de câble, ne pas enrouler le câble en bobine, réaliser un serpent.
- Ne frottent pas contre des arêtes métalliques.
- Ne soient pas placés dans des passages à arêtes vives sans protection (utiliser un passe câble ou une presse étoupes).
- Isolent toutes les connexions et tous les raccords à l'eau et à la poussière.
- Protègent les câbles contre toute contrainte mécanique en les fixant.

Veillez à ce que tous les raccordements soient correctement effectués.

Tout raccordement du fil de commande automatique de la caméra à la masse est interdit, l'appareil risquerait d'être endommagé. Il est impératif d'isoler en particulier les extrémités dénudées des lignes de commande lorsque celle-ci ne sont pas utilisées et donc débranchées.

7. MENTIONS LÉGALES

Nous vous recommandons de faire installer votre matériel par un professionnel. Le non-respect des instructions ci-dessous peut-être à l'origine de dommages matériels et nuire au fonctionnement de l'appareil. Cela peut également compromettre la sécurité des personnes. Le non-respect de ces instructions ne saurait mettre en cause la responsabilité d'AMS. Les kits vidéo sont des systèmes vidéo destinés à faciliter ou à surveiller les manœuvres d'outils ou de machines-outils.

AMS SOLTECH ne peut être tenu responsable d'une autre utilisation que celle mentionnée ci-dessous.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- Des défauts de montage ou de raccordement.
- Des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel.
- Des modifications apportées à l'appareil sans autorisation explicite de la part du fabricant.
- Une utilisation différente de celle décrite dans la notice.
- Une utilisation au volant

FR

Veillez à respecter les conditions d'utilisation d'un écran.

Ne pas respecter les règles d'installation et d'utilisation d'un appareil à écran dans un véhicule est une infraction (selon la législation en vigueur dans le pays d'utilisation) et peut entraîner une amende avec frais judiciaires.

L'écran doit être fixé directement au véhicule ou maintenu par un support fixe. La conduite exige toute votre attention et votre concentration. Or, l'utilisation d'un appareil muni d'un écran en conduisant peut constituer une importante source de distraction, même s'il s'agit d'une aide à la conduite. Lorsque le conducteur peut voir de son poste de conduite l'information affichée sur un écran, son utilisation est permise si le conducteur respecte les conditions d'installation et d'utilisation de l'écran. Si vous devez programmer ou entrer des données, faites-le AVANT de prendre la route.

Veillez à respecter les consignes suivantes lors de travaux sur des éléments électriques :

- Pour le contrôle de la tension des lignes électriques, n'utilisez qu'une lampe étalon à diodes ou un voltmètre. Les lampes étalons avec corps lumineux pourraient endommager les systèmes électroniques du véhicule, et déclencher l'airbag.
- N'utilisez pas de dominos pour vos raccordements.
- Tout branchement électrique inadéquat peut entraîner un court-circuit causant :
 - La combustion de câbles
 - Le déclenchement de l'airbag
 - L'endommagement des dispositifs électroniques de commande
- La défaillance des fonctions électriques (clignotant, feu stop, klaxon, allumage, éclairage).

Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque votre appareil sera définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



GARANTIE



FORMULAIRE EN LIGNE



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. PACKAGE CONTENT



10" screen

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA
+ Detachable power cable



Bracket arm

VICAM-AMS-PM-BRACKET



Ball monitor mount

VICAM-AMS-PM-MS10
To be mounted on the back of the monitor



Mounting bracket

VICAM-AMS-PM-FIX4*

EN

INCLUDED IN THE KIT

KIT-MS10-MULTIMEDIA



FHD 130° camera

VICAM-AMS-CAM-FHD
(Depending on the video kit used)



20m extension cable

VICAM-AMS-CR20

*Ball diameter Ø 1" (2.54 cm)

IMPORTANT

We recommend that you have your equipment installed by a professional (cf. disclaimer section).

Failure to observe the instructions might result in damage to material and affect the proper functioning of the device. It might also compromise people's safety. AMS will not assume responsibility if these instructions are not followed.

- **Installation of the monitor:**

Be careful not to disturb usual operations and the driver's visibility.

- **Installation of the camera(s):**

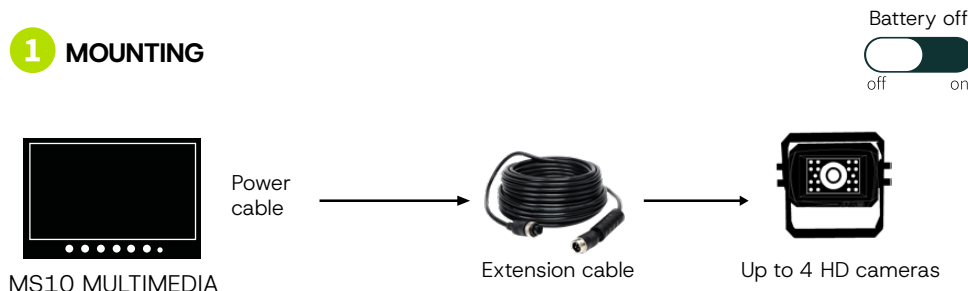
Position your camera so as to avoid impact. Check the positioning of the sun visor and the slope of the camera. Avoid attaching your camera to vibrating parts. A stainless steel camera cover (VICAM-AMS-CP) is available for better dust protection and to prevent the camera from being pulled off.

- **Connection of the cables:**

Before doing any work on the electrical components of your device. Always disconnect the negative terminal of the battery (and possibly the spare battery too) to avoid any risk of short circuits. On disconnecting the negative terminal of the battery, the volatile memories of the convenience electronics will lose their stored data.

2. INSTALLATION

1 MOUNTING



The multimedia monitor is designed to be installed on a machine using the supplied accessories:

- VICAM-AMS-PM-MS10 (on the back of the monitor using the supplied screws),
- VICAM-AMS-PM-BRACKET,
- VICAM-AMS-PM-FIX4.

You can also use the following monitor accessories (not supplied):

- VICAM-AMS-PM-NOMAD-1 (clamp screen mount),
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-2 (clip-on screen mount),
- VICAM-AMS-PM-VENT (suction-cup screen mount).

2 WIRING

The multimedia monitor is designed to be powered by a machine equipped with a 12 V or 24 V battery.

To power your monitor:

1. Connect the supplied power cable to the multimedia monitor,
2. Connect this power cable to your machine, observing the following wiring:



Red and yellow wires: battery positive terminal (+ battery or + permanent live)

Black wire: battery negative terminal (- battery).

Note: The supplied power cable is fitted with a 5 A fuse.

EN

3. USE

1 CAMERAS



Mirror function

VICAM-AMS-CAM-FHD

The camera is supplied in "rear view" mode by default. If you want to use the camera for a "front view", press the button on the back of the camera once.

EN

The monitor is fitted with a cable providing 4 video inputs: CH1, CH2, CH3 and CH4. If one of the cameras is used as a reversing camera, it is recommended to connect it to the CH2 video input.

Notes

1. A camera can be connected to each video input,
2. The monitor is only compatible with the following cameras: VICAM-AMS-CAM-FHD and VICAM-AMS-CAM-HPD.

EXTENSION CABLES

On each video input, it is possible to use extension cables: CR2, CR5, CR10, CR15 and CR20 (not supplied). Only the kit includes a 20 m cable.

Notes

1. The camera is designed to work with a maximum extension cable length of 20 m,
2. It is recommended not to use several extension cables connected together to connect a single camera.

2 DISPLAY

To display the camera video feeds on the multimedia monitor, open the Camera app accessible from the side bar on the home screen:



From the Camera app side bar, you can perform the following actions:

3. USE

1

Show the camera connected to CH1.

2

Show the camera connected to CH2.

3

Show the camera connected to CH3.

4

Show the camera connected to CH4.

⌂

Show all cameras simultaneously.

EN

From the Camera app bottom bar, you can perform the following actions:



Start or stop video recording on all cameras.



Take a screenshot of all cameras.



Return to the multimedia monitor home screen.



Quick shortcut to the Apple CarPlay or Android Auto app currently in use.



Enable or disable the multimedia monitor microphone during recording.

3. USE

Notes :

1. If multiple cameras are connected to the multimedia monitor, you can switch from one camera to another by swiping on the camera video window:
 - Swipe left to right to select the next camera,
 - Swipe right to left to select the previous camera.
2. Recordings are only possible if a microSD card is inserted in the multimedia monitor,
3. Before using a microSD card, it is recommended to format it to FAT32 using a computer and also format it on the monitor during first installation:
From the multimedia monitor home screen, open "Settings",
Go to the "System" tab,
Select "Format SD card",
A window opens; select "Confirm".
4. To use the microphone during recording, the multimedia monitor microphone must also be enabled in settings:
From the multimedia monitor home screen, open "Settings",
Go to the "Camera" tab,
Select "Screen microphone",
A window opens; select "Enable".
5. Recordings can be viewed directly on the multimedia monitor in the "Recordings" app.

3 MIRROR MODE

A mirror mode (horizontal only) is available on the multimedia monitor:

1. From the multimedia monitor home screen, open "Settings",
2. Go to the "Camera" tab,
3. Select "H Mirror",
4. Enable or disable the inputs as required,
5. Tap outside the displayed window to apply the changes.

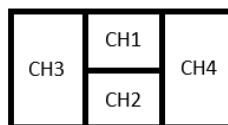
3. USE

4 TRIGGER WIRES (TRIGGERS)

The multimedia monitor is equipped with three trigger wires that display a video source on the screen when a 12 V or 24 V signal is present on the wire(s):

	(BACK2) > displays CH2
	(BACK3) > displays CH3
	(BACK4) > displays CH4

Brown and grey (BACK3 and BACK4): displays CH1 (top center), CH2 (bottom center), CH3 (left) and CH4 (right) simultaneously.



Notes :

1. For the trigger wires, the priority is as follows:

BACK2 has priority over BACK3, so if BACK2 and BACK3 are at 12 V or 24 V, CH2 will be displayed, BACK2 has priority over BACK4, so if BACK2 and BACK4 are at 12 V or 24 V, CH2 will be displayed.

2. It is not possible to change the priority of the trigger wires.

5 PARKING GUIDELINES

On CH2 only, it is possible to add parking guidelines:

1. From the multimedia monitor home screen, open "Settings",
2. Go to the "Camera" tab,
3. Select "Parking Lines",
4. A window opens; set "Status" to active,
5. Adjust the parking guidelines using the 4 points,
6. Tap "Confirm" to apply the changes.

4. CONNECTIONS

To use the multimedia function (Apple CarPlay / Android Auto), you must connect your smartphone to the monitor.

This feature is only compatible with the smartphones listed below:

- iPhone* (Apple CarPlay only)
- Android** (Android Auto only)

** Tested on an iPhone 7 running iOS 15.8.3. It is recommended to use an iPhone running iOS 15.8 or later.*

*** Tested on an Android smartphone running Android 11. It is recommended to use an Android smartphone running Android 11 or later.*

Notes :

If two or more phones have already been paired with the multimedia monitor and these phones are a few meters from the monitor, the last phone connected to the monitor may connect before the others.

If you want to connect a phone other than the last connected phone, it is strongly recommended to clear the list of paired devices:

1. From the multimedia monitor home screen, open "Settings",
2. Go to the "General" tab,
3. Select "Clear paired list",
4. A window opens; tap "Confirm".

1 IPHONE (APPLE CARPLAY)

On the multimedia monitor home screen, open "Apple CarPlay",

- Enable Wi-Fi on your iPhone,
- Pair and connect your iPhone and the multimedia monitor via Bluetooth (T59CAR-PLAY-XXXX shown on the monitor),
- Accept the pairing request and synchronization permissions on your iPhone, and accept the request to connect to Apple CarPlay.

Notes :

1. Connection time is longer during the first connection,
2. Compatible with iPhone only,
3. After a successful connection, your iPhone's Bluetooth will automatically disconnect from the monitor.

4. CONNECTIONS

2 ANDROID (ANDROID AUTO)

- On the multimedia monitor home screen, open "Android Auto",
- Pair and connect your Android smartphone and the multimedia monitor via Bluetooth (T59CARPLAY-XXXX shown on the monitor).

Notes :

Make sure you have installed the latest version of the Android Auto app on your smartphone.

EN

3 AUDIO SETTINGS

SCREEN SPEAKER

To set the multimedia monitor's audio output to its built-in speaker:

- On the multimedia monitor home screen, open "Audio Output Settings",
- Select "Screen Speaker".

Notes :

With this audio setting, the microphone used will be the one built into the multimedia monitor.

BLUETOOTH AUDIO

To set the multimedia monitor audio output to a Bluetooth device (car stereo, portable speaker, headset):

- On the multimedia monitor home screen, open "Audio output settings",
- Select "Bluetooth audio",
- Pair and connect your smartphone and the desired Bluetooth device via Bluetooth.

Notes :

1. This mode is strongly recommended for the best audio experience with the multimedia monitor,
2. With audio settings enabled, the microphone used will be the one built into or connected to your Bluetooth device,
3. To increase or decrease the volume, use the buttons on your smartphone or the interface on your Bluetooth device.

4. CONNECTIONS

FM TRANSMITTER

To set the multimedia monitor audio output to a car radio that is only FM-compatible:

- On the multimedia monitor home screen, open "Audio output settings",
- Select "FM transmitter",
- Set your car radio audio source to "FM",
- Set the same frequency on your FM car radio and on the multimedia monitor.

Notes :

1. This mode is recommended for car radios that are only FM-compatible,
2. With this audio setting, the microphone used will be the one built into the multimedia monitor,
3. When using this mode, sound quality may be lower than in "Bluetooth audio" mode,
4. Make sure to set your multimedia monitor to an FM frequency that is not used in your area. If this FM frequency is already in use, you may hear two audio sources at the same time (radio station and multimedia monitor).

4 SPLIT-SCREEN MODE

Split-screen mode allows simultaneous display of the multimedia function (Apple CarPlay or Android Auto) and a camera.

To enable or disable this mode:

- On the multimedia monitor home screen, open "Settings",
- In the "General" tab,
- Select "Split-screen mode",
- A window opens: select "Split-screen mode" to enable it, or "Full-screen mode" to disable it,
- Once the choice is made, the window closes automatically.

Notes :

If multiple cameras are connected to the multimedia monitor, you can switch from one camera to another by swiping on the camera video window:

- Swipe from left to right to select the next camera,
- Swipe from right to left to select the previous camera.

5. FEATURES



FHD camera
VICAM-AMS-CAM-FHD

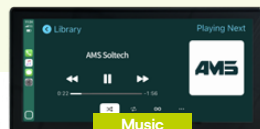
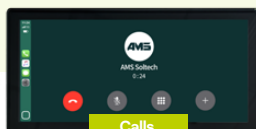
- AHD 1080P camera – IP69K
- Viewing angle: 128° (diagonal)
- Operating temperature: -20°C to +70°C
- Resolution: 1920 × 1080 pixels
- Integrated microphone and defogging
- Night vision (infrared LEDs)
- HDR function (dynamic brightness and contrast management)
- Mirror function integrated into the camera

EN

Monitor

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA

- 10" AHD touchscreen
- Screen resolution: 1600 × 720 pixels
- Apple CarPlay/Android: GPS, calls, music, messages
- 4 HD video inputs
- Built-in microphone
- Split screen: one camera and CarPlay/Android Auto simultaneously
- Supply voltage: 12-24 V
- Dimensions (L x W x H) (mm): 267 × 131 × 40



6. TECHNICAL ADVICE

HARDWARE TEST

- To conduct the test, simply :
- Put the different devices in place.
- Connect the devices without definitively plugging the connections together.
- Connect the command cables if necessary (reverse, output, etc.).
- Switch on the system.
- Choose your language in the monitor settings.
- Test the function of the components together.
- Adjust the camera(s) to get the desired angle (viewing angle).
- If you are satisfied by the functioning of the system, install the devices and connect the connections definitively.

PERMANENT CONNECTION

When installing electrical connections :

- Use crimping pliers to connect the cables.
- For permanent connections, solder the ends of the cables then insulate them.
- For ground connections, fasten the cable with a ring cable lug and connect to a grounding screw on the vehicle with a toothed washer, or screw it onto the metalwork of the vehicle.
- Check that the grounding connection has been done correctly.
- Avoid attaching cables to moving parts (e.g. steering column, rack and pinion, pulley, etc.).

Ensure that cables:

- Are neither bent nor twisted. In case of excess cable, do not coil it tightly; lay it in a serpentine pattern instead.
- Do not rub against sharp metal edges.
- Are not routed through passages with sharp edges without protection (use a cable grommet or gland).
- Have all connections and joints insulated against water and dust.
Are protected from mechanical stress by securing them properly.

Make sure all the connections are correctly carried out.

Any attachment of the camera's automated command cable to the ground is forbidden, the device risks being damaged. It is particularly important to insulate the stripped ends of the command cables when these are not being used and are therefore disconnected.

7. DISCLAIMER

We recommend that you have your equipment installed by a professional. Failure to observe the instructions might result in damage to material and affect the proper functioning of the device. It might also compromise people's safety. AMS will not assume responsibility if these instructions are not followed. The video kits are video systems aimed at facilitating or surveying the operation of tools and machine tools.

AMS SOLTECH cannot be held responsible for uses other than those mentioned below. The manufacturer is not liable for any damages which may result from:

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- Assembly or connection faults.
- Mechanical influence and overvoltage damaging the device.
- Changes being made to the device without explicit authorisation from the manufacturer.
- Different usage than that described in the instructions.
- Use while driving.

Please respect the conditions of use of screens:

To not respect the installation and usage regulations of a screen device in a vehicle is an offence (depending on the legislation in force in the country of use) and may lead to a fine and court fees. The screen must be directly affixed to the vehicle or held in place by a fixed support. Driving requires all your attention and concentration. However, using a device with a screen while driving may be a considerable source of distraction, even if it offers driving assistance. When a driver can see the information displayed on the screen from the driver's seat, screen use is permitted if the driver respects the screen's installation and usage conditions. If you have to programme or enter data, do it BEFORE you take to the road.

Please respect the following advice when working with electrical components:

- When checking the voltage in electric cables, use only a diode test lamp or a voltmeter. Test lamps which light up may damage the vehicle electronics and trigger the airbag.
- Do not use lustre terminals for your connections.

Improper electrical connections may result in short circuits which can cause:

- > Cable fires.
- > Triggering of the airbag.
- > Damage to electronic control equipment.
- > Failure of electrical functions (blinkers, brake lights, horn, ignition, lights).

Dispose of packaging in the appropriate recycling bins.

When your device is definitively out of order, please ask your nearest recycling centre or your specialist dealer about the applicable disposal regulations.



WARRANTY



ON OUR WEBSITE



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. PRÜFUNG DES LIEFERUMFANGS



10"-Bildschirm

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA
+ abnehmbares Stromkabel



Halterungsarm

VICAM-AMS-PM-BRACKET



Kugelhalterung für Monitor

VICAM-AMS-PM-MS10
An der Rückseite des Monitors zu befestigen



Befestigungssockel

VICAM-AMS-PM-FIX4*

DE

IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

KIT-MS10-MULTIMEDIA



FHD-Kamera 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(Je nach verwendetem Video-Kit)



20 m Verlängerungskabel

VICAM-AMS-CR20

*Kugeldurchmesser Ø 1" (2,54 cm)

WARNUNG

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Geräte von einer fachkundigen Person installieren zu lassen (siehe Abschnitt „Rechtliche Hinweise“). Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann Sachschäden verursachen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen. Zudem kann dadurch die Sicherheit von Personen gefährdet werden. Im Falle der Nichtbeachtung der Anweisungen kann AMS nicht haftbar gemacht werden.

• Installation des Monitors :

Achten Sie darauf, dass keinerlei Bedienungsabläufe behindert werden und die Sicht des Fahrers nicht eingeschränkt ist.

• Installation der Kamera(s) :

Positionieren Sie Ihre Kamera so, dass Stöße vermieden werden. Achten Sie auf die Ausrichtung der Sonnenblende und die Neigung der Kamera. Vermeiden Sie die Befestigung der Kamera an vibrierenden Teilen. Eine Edelstahl-Kamerahaube (VICAM-AMS-CP) ist erhältlich, um besseren Schutz gegen Staub zu bieten und ein Abreißen der Kamera zu verhindern.

• Anschluss der kabel :

Bevor Sie Arbeiten an elektrischen Teilen Ihres Fahrzeugs ausführen. Klemmen Sie stets den negativen Pol der Batterie (und ggf. der Zusatzbatterie) ab, um einen Kurzschluss zu verhindern. Durch das Abklemmen des negativen Pols der Batterie gehen alle gespeicherten Daten in den flüchtigen Speichern der Komfortelektronik verloren.

2. INSTALLATION

1 MONTAGE



DE

Der Multimedia-Monitor ist für die Montage an einer Maschine mit dem mitgelieferten Zubehör vorgesehen:

- VICAM-AMS-PM-MS10 (an der Rückseite des Monitors mit den mitgelieferten Schrauben),
- VICAM-AMS-PM-BRACKET,
- VICAM-AMS-PM-FIX4.

Sie können auch folgendes Monitorzubehör verwenden (nicht im Lieferumfang enthalten):

- VICAM-AMS-PM-NOMAD-1 (Bildschirmhalterung mit Schelle),
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-2 (Bildschirmhalterung mit Klemme),
- VICAM-AMS-PM-VENT (Bildschirmhalterung mit Saugnapf).

2 VERKABELUNG

Der Multimedia-Monitor ist für die Versorgung über eine Maschine mit 12-V- oder 24-V-Batterie ausgelegt.

So versorgen Sie den Monitor:

1. Schließen Sie das mitgelieferte Stromkabel an den Multimedia-Monitor an,
2. Schließen Sie dieses Stromkabel gemäß folgender Verdrahtung an Ihre Maschine an:

Rot

Rotes und gelbes Kabel: Pluspol der Batterie (+ Batterie oder Dauerplus)

Gelb

Schwarz

Schwarzes Kabel: Minuspol der Batterie (- Batterie).

Hinweis : Das mitgelieferte Stromkabel ist mit einer 5-A-Sicherung ausgestattet.

3. BEDienung

1 KAMERAS



Spiegelfunktion

VICAM-AMS-CAM-FHD

Die Kamera wird standardmäßig im Modus „Rückansicht“ geliefert. Wenn Sie die Kamera für eine „Frontansicht“ verwenden möchten, drücken Sie einmal die Taste auf der Rückseite der Kamera.

DE

Der Monitor verfügt über ein Kabel mit 4 Videoeingängen: CH1, CH2, CH3 und CH4. Wird eine Kamera als Rückfahrkamera verwendet, wird empfohlen, sie an den Videoeingang CH2 anzuschließen.

Hinweise :

- 1. An jeden Videoeingang kann eine Kamera angeschlossen werden,**
- 2. Der Monitor ist ausschließlich mit folgenden Kameras kompatibel: VICAM-AMS-CAM-FHD und VICAM-AMS-CAM-HPD.**

VERLÄNGERUNGSKABEL

An jedem Videoeingang können Verlängerungskabel verwendet werden: CR2, CR5, CR10, CR15 und CR20 (nicht im Lieferumfang). Nur das Kit enthält ein 20-m-Kabel.

Hinweise :

- 1. Die Kamera ist für eine maximale Verlängerungskabellänge von 20 m ausgelegt,**
- 2. Es wird empfohlen, keine mehreren miteinander verbundenen Verlängerungen zu verwenden, um eine einzelne Kamera anzuschließen.**

2 ANZEIGE

Um die Kamerabilder auf dem Multimedia-Monitor anzuzeigen, öffnen Sie die Kamera-App über die Seitenleiste auf dem Startbildschirm:



Über die Seitenleiste der Kamera-App können folgende Aktionen ausgeführt werden:

3. BEDIENUNG



Kamera an CH1 anzeigen.



Kamera an CH2 anzeigen.



Kamera an CH3 anzeigen.



Kamera an CH4 anzeigen.



Alle Kameras gleichzeitig anzeigen.

DE

Über die horizontale Leiste der Kamera-App können folgende Aktionen ausgeführt werden:



Videoaufzeichnung für alle Kameras starten oder stoppen.



Screenshot aller Kameras aufnehmen.



Zur Startseite des Multimedia-Monitors zurückkehren.



Schnellzugriff auf die aktuell verwendete Apple-CarPlay- oder Android-Auto-App.



Mikrofon des Multimedia-Monitors während der Aufnahme aktivieren oder deaktivieren.

3. BEDienung

Hinweise :

1. Wenn mehrere Kameras an den Multimedia-Monitor angeschlossen sind, können Sie zwischen den Kameras wechseln, indem Sie auf dem Videofenster wischen:
Von links nach rechts wischen, um die nächste Kamera auszuwählen,
Von rechts nach links wischen, um die vorherige Kamera auszuwählen.
2. Aufnahmen sind nur möglich, wenn eine microSD-Karte in den Multimedia-Monitor eingesetzt ist,
3. Vor der Verwendung einer microSD-Karte wird empfohlen, sie am Computer im FAT32-Format zu formatieren und sie bei der Erstinstallation zusätzlich am Monitor zu formatieren:
Öffnen Sie auf dem Startbildschirm des Multimedia-Monitors „Einstellungen“,
Wechseln Sie zur Registerkarte „System“,
Wählen Sie „SD-Karte formatieren“,
Es öffnet sich ein Fenster; wählen Sie „Bestätigen“.
4. Um das Mikrofon während der Aufnahme zu verwenden, muss das Mikrofon des Multimedia-Monitors in den Einstellungen aktiviert sein:
Öffnen Sie auf dem Startbildschirm des Multimedia-Monitors „Einstellungen“,
Wechseln Sie zur Registerkarte „Kamera“,
Wählen Sie „Bildschirmmikrofon“,
Es öffnet sich ein Fenster; wählen Sie „Aktivieren“.
5. Aufnahmen können direkt auf dem Multimedia-Monitor in der App „Aufnahmen“ angesehen werden.

3 SPIEGELMODUS

Ein Spiegelmodus (nur horizontal) ist auf dem Multimedia-Monitor verfügbar:

1. Öffnen Sie auf dem Startbildschirm „Einstellungen“,
2. Wechseln Sie zur Registerkarte „Kamera“,
3. Wählen Sie „H Spiegel“,
4. Aktivieren oder deaktivieren Sie die Eingänge nach Bedarf,
5. Tippen Sie außerhalb des angezeigten Fensters, um die Änderungen zu übernehmen.

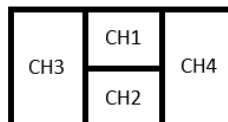
3. BEDIENUNG

4 TRIGGER-LEITUNGEN (TRIGGER)

Der Multimedia-Monitor ist mit drei Trigger-Leitungen ausgestattet, die eine Videoquelle auf dem Bildschirm anzeigen, wenn an der/den Leitung(en) ein 12-V- oder 24-V-Signal anliegt:

	(BACK2) > zeigt CH2
	(BACK3) > zeigt CH3
	(BACK4) > zeigt CH4

Braun und Grau (BACK3 und BACK4): zeigt CH1 (oben mittig), CH2 (unten mittig), CH3 (links) und CH4 (rechts) gleichzeitig an.



Hinweise :

1. Für die Trigger-Leitungen gilt folgende Priorität:

- BACK2 hat Vorrang vor BACK3. Wenn BACK2 und BACK3 12 V oder 24 V führen, wird CH2 angezeigt,
- BACK2 hat Vorrang vor BACK4. Wenn BACK2 und BACK4 12 V oder 24 V führen, wird CH2 angezeigt.

2. Die Priorität der Trigger-Leitungen kann nicht geändert werden.

5 EINKARTEHILFELINIEN

Nur auf CH2 können EinkarteHilfelinien hinzugefügt werden:

1. Öffnen Sie auf dem Startbildschirm „Einstellungen“,
2. Wechseln Sie zur Registerkarte „Kamera“,
3. Wählen Sie „Parklinien“,
4. Es öffnet sich ein Fenster; setzen Sie „Status“ auf aktiv,
5. Passen Sie die EinkarteHilfelinien mit den 4 Punkten an,
6. Tippen Sie auf „Bestätigen“, um die Änderungen zu übernehmen.

4. VERBINDUNGEN

Um die Multimedia-Funktion (Apple CarPlay / Android Auto) zu nutzen, müssen Sie Ihr Smartphone mit dem Monitor verbinden.

Diese Funktion ist nur mit den unten aufgeführten Smartphones kompatibel:

- iPhone* (nur Apple CarPlay)
- Android** (nur Android Auto)

** Getestet mit einem iPhone 7 unter iOS 15.8.3. Es wird empfohlen, ein iPhone mit iOS 15.8 oder neuer zu verwenden.*

*** Getestet mit einem Android-Smartphone unter Android 11. Es wird empfohlen, ein Android-Smartphone mit Android 11 oder neuer zu verwenden.*

Hinweise :

Wenn bereits zwei oder mehr Telefone mit dem Multimedia-Monitor gekoppelt wurden und sich diese Telefone in wenigen Metern Entfernung befinden, kann es sein, dass sich das zuletzt verbundene Telefon vor den anderen verbindet.

Wenn Sie ein anderes Telefon als das zuletzt verbundene verbinden möchten, wird dringend empfohlen, die Liste der gekoppelten Geräte zu löschen:

1. Öffnen Sie auf dem Startbildschirm „Einstellungen“,
2. Wechseln Sie zur Registerkarte „Allgemein“,
3. Wählen Sie „Liste löschen“,
4. Es öffnet sich ein Fenster; tippen Sie auf „Bestätigen“.

1 IPHONE (APPLE CARPLAY)

Aktivieren Sie WLAN auf Ihrem iPhone,

- Koppeln und verbinden Sie Ihr iPhone und den Multimedia-Monitor per Bluetooth (T59CARPLAY-XXXX wird auf dem Monitor angezeigt),
- Akzeptieren Sie die Kopplungsanfrage und die Synchronisationsberechtigungen auf Ihrem iPhone und akzeptieren Sie die Anfrage zur Verbindung mit Apple CarPlay.

Hinweise :

1. Die Verbindungsdauer ist beim ersten Verbindungsaufbau länger,
2. Nur mit iPhone kompatibel,
3. Nach erfolgreicher Verbindung wird das Bluetooth Ihres iPhones automatisch vom Monitor getrennt.

4. VERBINDUNGEN

2 ANDROID (ANDROID AUTO)

- Öffnen Sie auf dem Startbildschirm des Multimedia-Monitors „Android Auto“,
- Koppeln und verbinden Sie Ihr Android-Smartphone und den Multimedia-Monitor per Bluetooth (T59CARPLAY-XXXX wird auf dem Monitor angezeigt).

Hinweise :

Stellen Sie sicher, dass die neueste Version der Android-Auto-App auf Ihrem Smartphone installiert ist.

DE

3 AUDIOEINSTELLUNGEN

BILDSCHIRM-LAUTSPRECHER

Um die Audioausgabe des Multimedia-Monitors auf den integrierten Lautsprecher einzustellen:

- Öffnen Sie auf dem Startbildschirm des Multimedia-Monitors „Audioausgang-Einstellungen“,
- Wählen Sie „Bildschirmlautsprecher“.

Hinweise :

Bei dieser Audioeinstellung wird das im Multimedia-Monitor integrierte Mikrofon verwendet.

BLUETOOTH-AUDIO

Um die Audioausgabe des Multimedia-Monitors auf ein Bluetooth-Gerät (Autoradio, tragbarer Lautsprecher, Headset) zu legen:

- Öffnen Sie auf dem Startbildschirm „Audioausgang-Einstellungen“,
- Wählen Sie „Bluetooth-Audio“,
- Koppeln und verbinden Sie Ihr Smartphone mit dem gewünschten Bluetooth-Gerät.

Hinweise :

- 1. Dieser Modus wird dringend empfohlen, um die beste Audioerfahrung mit dem Multimedia-Monitor zu erhalten,**
- 2. Bei dieser Audioeinstellung wird das Mikrofon des integrierten bzw. des verbundenen Bluetooth-Geräts verwendet,**
- 3. Zum Erhöhen oder Verringern der Lautstärke verwenden Sie die Tasten Ihres Smartphones oder die Bedienoberfläche des Bluetooth-Geräts.**

4. VERBINDUNGEN

FM-TRANSMITTER

Um die Audioausgabe des Multimedia-Monitors auf ein Autoradio zu legen, das nur FM unterstützt:

- Öffnen Sie auf dem Startbildschirm „Audioausgang-Einstellungen“,
- Wählen Sie „FM-Transmitter“,
- Stellen Sie die Audioquelle Ihres Autoradios auf „FM“,
- Stellen Sie die gleiche Frequenz am FM-Autoradio und am Multimedia-Monitor ein.

Hinweise :

1. Dieser Modus wird für Autoradios empfohlen, die nur FM unterstützen,
2. Bei dieser Audioeinstellung wird das im Multimedia-Monitor integrierte Mikrofon verwendet,
3. In diesem Modus kann die Tonqualität geringer sein als im Modus „Bluetooth-Audio“,
4. Stellen Sie den Multimedia-Monitor auf eine in Ihrer Region nicht genutzte FM-Frequenz ein. Ist diese FM-Frequenz bereits belegt, können zwei Audioquellen gleichzeitig zu hören sein (Riosender und Multimedia-Monitor).

4 SPLIT-SCREEN-MODUS

Der Split-Screen-Modus ermöglicht die gleichzeitige Anzeige der Multimedia-Funktion (Apple CarPlay oder Android Auto) und einer Kamera.

So aktivieren oder deaktivieren Sie diesen Modus:

- Öffnen Sie auf dem Startbildschirm „Einstellungen“,
- In der Registerkarte „Allgemein“,
- Wählen Sie „Geteilter Bildschirmmodus“,
- Es öffnet sich ein Fenster: Wählen Sie „Geteilter Bildschirmmodus“ zum Aktivieren oder „Vollbildmodus“ zum Deaktivieren,
- Nach der Auswahl schließt sich das Fenster automatisch.

Hinweise :

Wenn mehrere Kameras angeschlossen sind, können Sie zwischen den Kameras wechseln, indem Sie auf dem Videofenster wischen: Von links nach rechts wischen, um die nächste Kamera auszuwählen, Von rechts nach links wischen, um die vorherige Kamera auszuwählen.

5. TECHNISCHE DATEN



FHD Kamera
VICAM-AMS-CAM-FHD

- AHD-1080P-Kamera – IP69K
- Blickwinkel: 128° (diagonal)
- Betriebstemperatur: -20°C bis +70°C
- Auflösung: 1920 × 1080 Pixel
- Integriertes Mikrofon und Eisung
- Nachtsicht (Infrarot-LEDs)
- HDR-Funktion (dynamische Helligkeits- und Kontrastregelung)
- In die Kamera integrierte Spiegel-Funktion

DE

Monitor

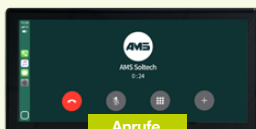
VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA



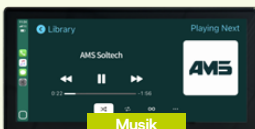
- 10" AHD-Touchscreen
- Bildschirmauflösung: 1600 × 720 Pixel
- Apple CarPlay/Android: GPS, Anrufe, Musik, Nachrichten
- 4 HD-Videoeingänge
- Integriertes Mikrofon
- Split-Screen: eine Kamera und CarPlay/Android Auto gleichzeitig
- Versorgungsspannung: 12-24 V
- Abmessungen (L x B x H) (mm): 267 × 131 × 40



GPS



Anrufe



Musik



Split

6. TECHNISCHE EMPFEHLUNGEN

FUNKTIONSPRÜFUNG DER GERÄTE

Um die Funktion zu prüfen, müssen Sie lediglich:

- Die verschiedenen Geräte positionieren.
- Die Geräte anschließen, ohne eine endgültige Verkabelung herzustellen.
- Bei Bedarf die Steuerungskabel anschließen (Rückwärtsgang, Leitungsausgang usw.).
- Das System einschalten.
- Wählen Sie Ihre Sprache in den Monitoreinstellungen aus.
- Die Funktion der verbundenen Komponenten prüfen.
- Die Kamera oder Kameras einstellen, um die gewünschte Ansicht zu erhalten (Sichtwinkel).
- Sind Sie mit der Funktion des Systems zufrieden, bringen Sie die Geräte in Ihre endgültige Position und stellen Sie die endgültige Verkabelung her.

ENDGÜLTIGER ANSCHLUSS

Beachten Sie bei der Herstellung der elektrischen Anschlüsse folgende Hinweise:

- > Verwenden Sie eine Presszange, um die Kabel anzuschließen.
- > Zur Herstellung der endgültigen Anschlüsse können Sie die Kabelenden miteinander verschweißen und anschließend isolieren.
- > Um die Verbindung mit der Masse herzustellen, verpressen Sie die Kabel mit einem Ringkabelschuh und verbinden Sie sie mithilfe einer Zahnscheibe mit einer Erdungsschraube des Fahrzeugs oder mit einer Blechschraube mit der Karosserie.
- > Stellen Sie sicher, dass eine ordnungsgemäße Ableitung in die Masse erfolgt.
- > Vermeiden Sie es, die Kabel an beweglichen Elementen zu befestigen (z. B. Lenksäule, Zahnstange, Rolle usw.)
- > Nicht an Metallkanten reiben.
- > Nicht durch Öffnungen mit ungeschützten scharfen Kanten verlaufen (verwenden Sie eine Kabeldurchführung oder -verschraubung).
- Schützen Sie sämtliche Verbindungen und Anschlüsse vor dem Eindringen von Feuchtigkeit und Staub.
- Schützen Sie die Kabel vor jeglichen mechanischen Krafteinwirkungen, indem Sie sie befestigen. Achten Sie darauf, dass sämtliche Anschlüsse korrekt hergestellt werden.
- > Die Verbindung des Kabels der automatischen Kamerasteuerung mit der Masse ist untersagt, da das Gerät sonst Schaden nehmen könnte. Insbesondere blanke Enden von Steuerungskabeln müssen unbedingt isoliert werden, wenn diese nicht verwendet und somit abgeklemmt werden.

7. RECHTLICHE HINWEISE

Wir empfehlen Ihnen, Ihre Geräte von einer fachkundigen Person installieren zu lassen. Die Nichtbeachtung der nachstehenden Anweisungen kann Sachschäden verursachen und die Funktion des Geräts beeinträchtigen.

Zudem kann dadurch die Sicherheit von Personen gefährdet werden. Im Falle der Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann AMS nicht haftbar gemacht werden. Bei den Video-Sets handelt es sich um Videosysteme, die die Bedienung von Werkzeugmaschinen oder Werkzeugen erleichtern oder diese überwachen sollen.

Im Falle einer Verwendung, die nicht den nachstehenden Angaben entspricht, kann AMS SOLTECH nicht haftbar gemacht werden. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden aufgrund:

- > Unsachgemäßer Montage oder Verkabelung.
- > Mechanischer Einwirkungen oder Überspannungen, durch die das Gerät Schaden genommen hat.
- > Von Änderungen an dem Gerät, die ohne die ausdrückliche Genehmigung des Herstellers vorgenommen wurden.
- > Einer Verwendung des Geräts, die der in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendung widerspricht.
- > Einer Verwendung am Steuer.

Beachten Sie die Nutzungsbedingungen für Bildschirme:

Die Nichtbeachtung der Installations- und Nutzungsvorschriften für Geräte mit Bildschirm innerhalb eines Fahrzeugs stellt (je nach den im Nutzungsland geltenden gesetzlichen Bestimmungen) einen Verkehrsverstoß dar und kann ein Bußgeld sowie gerichtliche Kosten nach sich ziehen.

Der Bildschirm muss direkt am Fahrzeug befestigt oder mithilfe einer festen Halterung montiert werden. Das Führen eines Fahrzeugs erfordert die gesamte Aufmerksamkeit und Konzentration des Fahrers. Die Nutzung eines Geräts mit Bildschirm während der Fahrt – selbst wenn es sich um ein Fahrerassistenzsystem handelt – kann eine wesentliche Quelle der Ablenkung darstellen. Kann der Fahrer von seinem Fahrerstand aus die auf dem Bildschirm angezeigten Informationen einsehen, so ist die Nutzung des Geräts erlaubt, sofern der Fahrer die Installations- und Nutzungsbedingungen des Bildschirms einhält. Sollte es erforderlich sein, das Gerät zu programmieren oder Daten einzugeben, so tun Sie dies VOR der Fahrt.

Beachten Sie bei Arbeiten an elektrischen Teilen die folgenden Hinweise:

- Nutzen Sie zur Prüfung der Spannung elektrischer Leiter ausschließlich eine Prüflampe mit Dioden oder ein Spannungsmessgerät. Prüflampen mit Glühkörper können die elektronischen Systeme des Fahrzeugs beschädigen und den Airbag auslösen.
- Verwenden Sie zur Herstellung Ihrer Anschlüsse keine Lüsterklemmen.

Ein unsachgemäßer elektrischer Anschluss kann einen Kurzschluss verursachen. Mögliche Folgen sind:

- > Kabelbrand
- > Auslösen des Airbags
- > Beschädigung elektronischer Steuereinrichtungen
- > Ausfall elektrischer Funktionen (Blinker, Bremslicht, Hupe, Zündung, Beleuchtung)

Entsorgen Sie die Verpackung in den dafür vorgesehenen Abfallbehältern, um eine Wiederverwertung zu gewährleisten. Hat Ihr Gerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht, informieren Sie sich bei Ihrem nächstgelegenen Wertstoffhof oder Ihrem Fachhändler über die geltenden Vorschriften zur Abfallaufbereitung.



GARANTIE



**KUNDENDIENST-FORMULAR
AUF UNSERER WEBSITE**



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. COMPONENTES



Pantalla de 10"

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA
+ cable de alimentación
desmontable



Brazo de soporte

VICAM-AMS-PM-BRACKET



Soporte de bola para monitor

VICAM-AMS-PM-MS10

Para fijar en la parte trasera del monitor



Soporte de fijación

VICAM-AMS-PM-FIX4*

INCLUIDO EN EL KIT

KIT-MS10-MULTIMEDIA



Cámara FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD

*(Según el kit de vídeo
utilizado)*



Cable alargador de 20 m

VICAM-AMS-CR20

*Diámetro de la bola Ø 1» (2,54 cm)

AVISO

Recomendamos que la instalación del material la realice un profesional (v. capítulo disposiciones legales). El incumplimiento de las instrucciones puede provocar daños materiales y afectar al funcionamiento del dispositivo. Asimismo, puede poner en riesgo la seguridad de las personas. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, AMS queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad.

• Instalación del monitor :

Preste atención para no interferir en las operaciones habituales y en la visibilidad del conductor.

• Instalación de las cámaras :

Coloque la cámara de forma que evite los choques. Preste atención a la orientación del parasol y a la inclinación de la cámara. Evite fijar la cámara en zonas que vibren.

• Conexión de los cables :

Antes de llevar a cabo cualquier trabajo en los elementos eléctricos de su vehículo, Desconecte siempre el polo negativo de la batería (y, cuando proceda, la batería de recambio) para evitar el riesgo de cortocircuito. Cuando desconecta el polo negativo de la batería, las memorias volátiles de la electrónica de confort pierden todos los datos registrados.

2. INSTALACIÓN

1 MONTAJE



Cable de alimentación



Cable alargador



Hasta 4 cámaras HD

Desconectar la batería



ES

El monitor multimedia está diseñado para instalarse en una máquina con los accesorios suministrados:

- VICAM-AMS-PM-MS10 (en la parte trasera del monitor con los tornillos suministrados),
- VICAM-AMS-PM-BRACKET,
- VICAM-AMS-PM-FIX4.

También puede utilizar los siguientes accesorios para monitores (no incluidos):

- VICAM-AMS-PM-NOMAD-1 (soporte de pantalla con abrazadera),
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-2 (soporte de pantalla con pinza),
- VICAM-AMS-PM-VENT (soporte de pantalla con ventosa).

2 CONEXIONES

El monitor multimedia está diseñado para alimentarse en una máquina con batería de 12 V o 24 V.

Para alimentar su monitor:

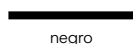
1. Conecte el cable de alimentación suministrado al monitor multimedia,
2. Conecte este cable de alimentación a la máquina respetando el siguiente cableado:



rojo

amarillo

Cables rojo y amarillo: borne positivo de la batería (+ batería o + permanente)



negro

Cable negro: borne negativo de la batería (- batería).

Nota: El cable de alimentación suministrado incluye un fusible de 5 A.

3. INSTRUCCIONES DE USO

1 CÁMARAS



Función espejo

VICAM-AMS-CAM-FHD

La cámara se entrega en modo "vista trasera" por defecto. Si desea utilizar la cámara para una "vista delantera", pulse una vez el botón situado en la parte trasera de la cámara.

ES

El monitor dispone de un cable con 4 entradas de vídeo: CH1, CH2, CH3 y CH4. Si una de las cámaras se utiliza como cámara de marcha atrás, se recomienda conectarla a la entrada de vídeo CH2.

Notas

1. En cada entrada de vídeo se puede conectar una cámara,
2. El monitor solo es compatible con las cámaras: VICAM-AMS-CAM-FHD y VICAM-AMS-CAM-HPD.

CABLES ALARGADORES

En cada entrada de vídeo se pueden utilizar cables alargadores : CR2, CR5, CR10, CR15 y CR20 (no incluidos). Solo el kit incluye un cable de 20 m.

Notas

1. La cámara está diseñada para funcionar con una longitud máxima de cable alargador de 20 m,
2. Se recomienda no utilizar varios alargadores conectados entre sí para conectar una sola cámara.

2 VISUALIZACIÓN

Para ver las imágenes de las cámaras en el monitor multimedia, abra la aplicación Cámara accesible desde la barra lateral de la pantalla de inicio:



En la barra lateral de la aplicación Cámara se pueden realizar las siguientes acciones:

3. INSTRUCCIONES DE USO



Mostrar la cámara conectada a CH1.



Mostrar la cámara conectada a CH2.



Mostrar la cámara conectada a CH3.



Mostrar la cámara conectada a CH4.



Mostrar todas las cámaras simultáneamente.

ES

En la barra inferior de la aplicación Cámara se pueden realizar las siguientes acciones:



Iniciar o detener la grabación de vídeo en todas las cámaras.



Hacer una captura de pantalla de todas las cámaras.



Volver a la pantalla de inicio del monitor multimedia.



Acceso rápido a la aplicación Apple CarPlay o Android Auto en uso.



Activar o desactivar el micrófono del monitor multimedia durante la grabación.

3. INSTRUCCIONES DE USO

Notas

1. Si hay varias cámaras conectadas al monitor multimedia, puede cambiar de una cámara a otra deslizando el dedo sobre la ventana del vídeo:
Deslice de izquierda a derecha para seleccionar la cámara siguiente,
Deslice de derecha a izquierda para seleccionar la cámara anterior.
2. Las grabaciones solo son posibles si hay una tarjeta microSD insertada en el monitor multimedia,
3. Antes de usar una tarjeta microSD, se recomienda formatearla en FAT32 con un ordenador y también formatearla en el monitor durante la primera instalación:
En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración",
Vaya a la pestaña "Sistema",
Seleccione "Formatear tarjeta SD",
Se abrirá una ventana; seleccione "Confirmar".
4. Para usar el micrófono durante la grabación, también debe estar activado el micrófono del monitor multimedia en los ajustes:
En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración",
Vaya a la pestaña "Cámara",
Seleccione "Micrófono de pantalla",
Se abrirá una ventana; seleccione "Activar".
5. Las grabaciones se pueden ver directamente en el monitor multimedia en la aplicación "Grabaciones".

3 MODO ESPEJO

Hay un modo espejo (solo horizontal) disponible en el monitor multimedia:

1. En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración",
2. Vaya a la pestaña "Cámara",
3. Seleccione "H Espejo",
4. Active o desactive las entradas según el ajuste deseado,
5. Toque fuera de la ventana mostrada para aplicar los cambios.

3. INSTRUCCIONES DE USO

4 CABLES DE DISPARO (TRIGGERS)

El monitor multimedia dispone de tres cables de disparo (triggers) que permiten mostrar una fuente de vídeo en la pantalla cuando hay una señal de 12 V o 24 V en el/los cable(s):

azul	(BACK2) > muestra CH2
marrón	(BACK3) > muestra CH3
gris	(BACK4) > muestra CH4

Marrón y gris (BACK3 y BACK4): muestra simultáneamente CH1 (centro superior), CH2 (centro inferior), CH3 (izquierda) y CH4 (derecha).

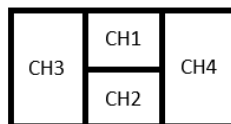
ES

Notas

1. Para los cables de disparo, la prioridad es la siguiente:

- BACK2 tiene prioridad sobre BACK3; si BACK2 y BACK3 están a 12 V o 24 V, se mostrará CH2,
- BACK2 tiene prioridad sobre BACK4; si BACK2 y BACK4 están a 12 V o 24 V, se mostrará CH2.

2. No es posible modificar la prioridad de los cables de disparo.



5 LÍNEAS DE AYUDA AL APARCAMIENTO

Solo en CH2 es posible añadir líneas de ayuda al aparcamiento:

1. En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración",
2. Vaya a la pestaña "Cámara",
3. Seleccione "Parkline",
4. Se abrirá una ventana; establezca "Estado" en activo,
5. Ajuste las líneas de ayuda al aparcamiento con los 4 puntos,
6. Pulse "Confirmar" para aplicar los cambios.

4. CONEXIONES

Para utilizar la función multimedia (Apple CarPlay / Android Auto), debe conectar su smartphone al monitor.

Esta función solo es compatible con los smartphones que se indican a continuación:

- iPhone* (solo Apple CarPlay)
- Android** (solo Android Auto)

ES

** Probado en un iPhone 7 con iOS 15.8.3. Se recomienda utilizar un iPhone con iOS 15.8 o posterior.*

*** Probado en un smartphone Android con Android 11. Se recomienda utilizar un smartphone Android con Android 11 o posterior.*

Notas

Notas: Si ya se han emparejado dos o más teléfonos con el monitor multimedia y están a pocos metros del monitor, es posible que el último teléfono conectado se conecte antes que los demás.

Si desea conectar otro teléfono distinto del último conectado, se recomienda encarecidamente borrar la lista de dispositivos emparejados:

1. En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración",
2. Vaya a la pestaña "General",
3. Seleccione "Borrar lista vinculados",
4. Se abrirá una ventana; pulse "Confirmar".

1 IPHONE (APPLE CARPLAY)

En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Apple CarPlay",

- Active el Wi-Fi en su iPhone,
- Empareje y conecte por Bluetooth su iPhone y el monitor multimedia (T59CAR-PLAY-XXXX aparece en el monitor),
- Acepte la solicitud de emparejamiento y los permisos de sincronización en su iPhone, y acepte la solicitud de conexión a Apple CarPlay.

Notas

1. El tiempo de conexión es más largo en la primera conexión,
2. Solo compatible con iPhone,
3. Tras una conexión correcta, el Bluetooth de su iPhone se desconectará automáticamente del monitor.

4. CONEXIONES

2 ANDROID (ANDROID AUTO)

- En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Android Auto",
- Empareje y conecte por Bluetooth su smartphone Android y el monitor multimedia (T59CARPLAY-XXXX aparece en el monitor).

Notas

Asegúrese de tener instalada la última versión de la aplicación Android Auto en su smartphone.

ES

3 AJUSTES DE AUDIO

ALTAVOZ DE LA PANTALLA

Para configurar la salida de audio del monitor multimedia en su altavoz integrado:

- En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración de audio",
- Seleccione "Altavoz de la pantalla".

Notas

Con esta configuración de audio, el micrófono utilizado será el integrado en el monitor multimedia.

AUDIO BLUETOOTH

Para definir la salida de audio del monitor multimedia en un dispositivo Bluetooth (autoradio, altavoz portátil, auriculares):

- En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración de audio",
- Seleccione "Audio Bluetooth",
- Empareje y conecte por Bluetooth su smartphone y el dispositivo Bluetooth deseado.

Notas

1. Este modo se recomienda encarecidamente para obtener la mejor experiencia de audio con el monitor multimedia,
2. Con los ajustes de audio, el micrófono utilizado será el integrado o el conectado a su dispositivo Bluetooth,
3. Para subir o bajar el volumen, utilice los botones del smartphone o la interfaz del dispositivo Bluetooth.

4. CONEXIONES

TRANSMISOR FM

Para definir la salida de audio del monitor multimedia en un autorradio compatible solo con FM:

- En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración de audio",
- Seleccione "Transmisor FM",
- Ajuste la fuente de audio del autorradio en "FM",
- Ajuste la misma frecuencia en el autorradio FM y en el monitor multimedia.

Notas

1. Este modo se recomienda para autorradios compatibles solo con FM,
2. Con este ajuste de audio, el micrófono utilizado será el integrado en el monitor multimedia,
3. Al usar este modo, la calidad de sonido puede ser inferior al modo "Audio Bluetooth",
4. Asegúrese de ajustar el monitor multimedia a una frecuencia FM no utilizada en su zona. Si esa frecuencia ya está en uso, puede escuchar dos fuentes de audio al mismo tiempo (emisora de radio y monitor multimedia).

4 MODO PANTALLA DIVIDIDA

El modo de pantalla dividida permite mostrar simultáneamente la función multimedia (Apple CarPlay o Android Auto) y una cámara.

Para activar o desactivar este modo:

- En la pantalla de inicio del monitor multimedia, abra "Configuración",
- En la pestaña "General",
- Seleccione "Modo de pantalla dividida",
- Se abrirá una ventana: seleccione "Modo de pantalla dividida" para activarlo o "Modo de pantalla completa" para desactivarlo,
- Una vez realizada la elección, la ventana se cierra automáticamente.

Notas

Si hay varias cámaras conectadas, puede cambiar de una cámara a otra deslizando el dedo sobre la ventana del vídeo: Deslice de izquierda a derecha para seleccionar la cámara siguiente, Deslice de derecha a izquierda para seleccionar la cámara anterior.

5. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Cámara FHD
VICAM-AMS-CAM-FHD

- Cámara AHD 1080P – IP69K
- Ángulo de visión: 128° (diagonal)
- Temperatura de funcionamiento: -20°C a +70°C
- Resolución: 1920 × 1080 píxeles
- Micrófono y desempañado integrados
- Visión nocturna (LEDs infrarrojos)
- Función HDR (gestión dinámica del brillo y el contraste)
- Función espejo integrada en la cámara

ES

Monitor

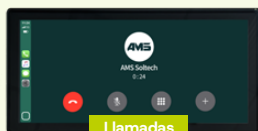
VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA



- Pantalla táctil AHD de 10"
- Resolución de pantalla: 1600 × 720 píxeles
- Apple CarPlay/Android: GPS, llamadas, música, mensajes
- 4 entradas de vídeo HD
- Micrófono integrado
- Pantalla dividida: una cámara y CarPlay/Android Auto simultáneamente
- Tensión de alimentación: 12-24 V
- Dimensiones (L x An x Al) (mm): 267 × 131 × 40



GPS



Llamadas



Música



Split

6. CONSEJOS TÉCNICOS

VERIFICACIÓN DEL EQUIPAMIENTO

Para realizar la verificación, debe:

- Colocar los diferentes dispositivos en el lugar adecuado.
- Conectar los dispositivos sin hacer las conexiones definitivas.
- Conectar las líneas de mando, en caso de que sea necesario (inversa, salida de tubo, etc.).
- Conectar el sistema.
- Seleccionar su idioma en la configuración del monitor.
- Verificar el funcionamiento de los componentes en conjunto.
- Ajustar las cámaras para obtener la visión deseada (ángulo de visión).
- Si el funcionamiento del sistema es satisfactorio, coloque definitivamente los dispositivos y las conexiones.

CONEXIÓN DEFINITIVA

Cuando realice la instalación de las conexiones eléctricas :

- Utilice una pinza de crimpado para conectar los cables.
- Para las conexiones definitivas, puede soldar los extremos de los cables y, a continuación, aislarlos.
- Para las conexiones a la línea de masa, engaste con un terminal redondo y fíjelo a un tornillo de masa del vehículo con una arandela dentada, o con un tornillo parker en la carrocería.
- Asegúrese de que la transferencia de masa se realiza correctamente.
- Evite fijar los cables en elementos en movimiento (p. ej., columna de dirección, cremallera, polea...).
- Los cables no deben estar en contacto con aristas metálicas.
- No los coloque en pasos con aristas vivas sin protección (utilice un pasacables o un prensaestopas).
- Aísle todas las conexiones contra el agua y el polvo.
- Proteja los cables de cualquier tensión mecánica durante la fijación.
- Verifique que todas las conexiones se hayan realizado correctamente.

Verifique que las conexiones se hayan realizado correctamente.

Importante: Está prohibido conectar el cable del mando automático de la cámara a la masa, ya que el dispositivo podría dañarse. Es obligatorio aislar los extremos pelados de los cables de mando cuando no se utilicen y, por tanto, dejarlos desconectados.

7. AVISO LEGAL

Recomendamos que la instalación del material la realice un profesional. El incumplimiento de las instrucciones detalladas a continuación puede provocar daños materiales y afectar al funcionamiento del dispositivo. Asimismo, puede poner el riesgo la seguridad de las personas. En caso de incumplimiento de estas instrucciones, AMS queda exenta de cualquier tipo de responsabilidad. Los kits de vídeo son sistemas de vídeo destinados a facilitar o supervisar las maniobras de herramientas o de máquinas-herramientas.

AMS SOLTECH queda exenta de cualquier responsabilidad en caso de una utilización diferente de la indicada a continuación.

El fabricante rechaza cualquier responsabilidad en caso de daños ocasionados por:

- Montaje o conexión defectuosos
- Influencias mecánicas y sobretensiones que hayan dañado el material
- Modificaciones realizadas al dispositivo sin la autorización expresa del fabricante
- Una utilización diferente a la que se describe en el folleto informativo
- Utilización al volante.

ES

Respete las condiciones de utilización de una pantalla:

El incumplimiento de las reglas de instalación y utilización de un dispositivo con pantalla dentro de un vehículo representa una infracción (en virtud de la legislación vigente en el país de uso) y puede dar lugar a una sanción con costes judiciales.

La pantalla se tiene que fijar directamente al vehículo o se tiene que sujetar a un soporte fijo. La conducción exige total atención y concentración. Sin embargo, el empleo de un dispositivo con pantalla durante la conducción puede constituir una gran fuente de distracción, aunque se trate de una ayuda para la conducción.

Si el conductor puede ver la información de la pantalla desde su lugar de conducción, su utilización está autorizada en caso de que el conductor respete las condiciones de instalación y utilización de la pantalla. En caso de que tenga que programar o introducir datos, hágalo ANTES de ponerse en carretera.

Respete las siguientes instrucciones cuando realice trabajos en los elementos eléctricos:

- Para el control de la tensión de las líneas eléctricas, utilice únicamente una bombilla estándar con diodos o un voltímetro. Las bombillas estándar con cuerpos luminosos pueden dañar los sistemas electrónicos del vehículo y activar el airbag.
- No utilice cajas de conexiones para sus conexiones.
- Cualquier conexión eléctrica inadaptada puede provocar un cortocircuito como consecuencia de:
- La combustión de cables;
- La activación del airbag;
- Daños en los dispositivos electrónicos del mando;
- Fallo de funciones eléctricas (intermitentes, señales de stop, bocina, ignición, iluminación).

Deseche los embalajes en los contenedores de residuos reciclables previstos a tal efecto. Cuando su dispositivo quede completamente inutilizable, infórmese en el punto limpio más cercano o con su agente AMS especializado sobre las disposiciones de tratamiento de residuos.



GARANTÍA



**EL FORMULARIO POSVENTA
EN NUESTRA PÁGINA WEB**



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

1. INVENTARIO



Schermo da 10''

VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA
+ cavo di alimentazione removibile



Braccio di supporto

VICAM-AMS-PM-BRACKET



Supporto a sfera per monitor

VICAM-AMS-PM-MS10
Da fissare sul retro del monitor



Supporto di fissaggio

VICAM-AMS-PM-FIX4*

INCLUSO NEL KIT

KIT-MS10-MULTIMEDIA



Telecamera FHD 130°

VICAM-AMS-CAM-FHD
(In base al kit video utilizzato)



Cavo di prolunga 20 m

VICAM-AMS-CR20

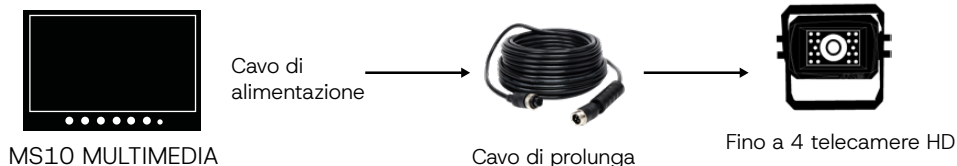
*Diametro della sfera Ø 1» (2,54 cm)

AVVERTENZA

- Si consiglia di far installare il materiale da un professionista (vedere la sezione note legali). Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali e compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Questo può anche mettere a rischio la sicurezza delle persone. AMS declina ogni responsabilità in caso di mancato rispetto di queste istruzioni.
- **Installazione del monitor:**
Fare attenzione a non ostacolare le operazioni quotidiane e la visibilità del conducente.
- **Installazione della telecamera:**
Posizionare la telecamera in modo da evitare urti. Fare attenzione all'orientamento della visiera parasole e all'inclinazione della telecamera. Evitare di fissare la telecamera su parti soggette a vibrazioni. È disponibile una copertura in acciaio inox per la telecamera (VICAM-AMS-CP) per una migliore protezione dalla polvere e per evitare che venga strappata via.
- **Collegamento dei cavi:**
Prima di effettuare qualsiasi intervento sugli elementi elettrici della macchina, scollegare sempre il polo negativo della batteria (ed eventualmente della batteria supplementare) per evitare qualsiasi rischio di corto circuito. Quando si scollega il polo negativo della batteria, le memorie volatili dell'elettronica di bordo perdono tutti i dati registrati.

2. INSTALLAZIONE

1 MONTAGGIO



Il monitor multimediale è progettato per essere installato su una macchina con gli accessori forniti:

- VICAM-AMS-PM-MS10 (sul retro del monitor con le viti fornite),
- VICAM-AMS-PM-BRACKET,
- VICAM-AMS-PM-FIX4.

È inoltre possibile utilizzare i seguenti accessori per monitor (non forniti):

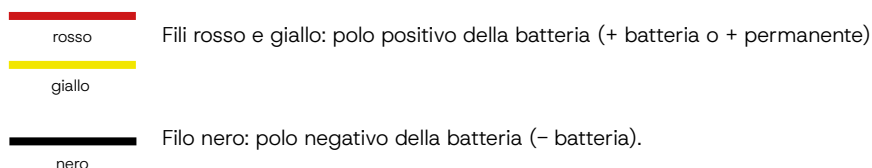
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-1 (supporto schermo con staffa a morsetto),
- VICAM-AMS-PM-NOMAD-2 (supporto schermo con pinza),
- VICAM-AMS-PM-VENT (supporto schermo con ventosa).

2 COLLEGAMENTI

Il monitor multimediale è progettato per essere alimentato da una macchina con batteria da 12 V o 24 V.

Per alimentare il monitor:

1. Collegare il cavo di alimentazione fornito al monitor multimediale,
2. Collegare questo cavo di alimentazione alla macchina rispettando il seguente cablaggio:



Nota: Il cavo di alimentazione fornito è dotato di un fusibile da 5 A.

3. UTILIZZO

1 TELECAMERE



Funzione
specchio

VICAM-AMS-CAM-FHD

La telecamera viene fornita in modalità "vista posteriore" per impostazione predefinita. Se si desidera usarla per una "vista anteriore", premere una volta il pulsante sul retro della telecamera.

Il monitor è dotato di un cavo con 4 ingressi video: CH1, CH2, CH3 e CH4. Se una delle telecamere viene utilizzata come telecamera di retro-marcia, si consiglia di collegarla all'ingresso video CH2.

Note

1. Su ciascun ingresso video è possibile collegare una telecamera,
2. Il monitor è compatibile solo con le seguenti telecamere: VICAM-AMS-CAM-FHD e VICAM-AMS-CAM-HPD.

CAVI DI PROLUNGA

Su ciascun ingresso video è possibile utilizzare cavi di prolunga : CR2, CR5, CR10, CR15 e CR20 (non forniti). Solo il kit include un cavo da 20 m.

Note

1. La telecamera è progettata per funzionare con una lunghezza massima del cavo di prolunga di 20 m,
2. Si raccomanda di non usare più prolunghe collegate tra loro per collegare una sola telecamera.

2 VISUALIZZAZIONE

Per visualizzare i flussi video delle telecamere sul monitor multimediale, aprire l'app Fotocamera accessibile dalla barra laterale nella schermata iniziale:



Nella barra laterale dell'app Fotocamera è possibile eseguire le seguenti azioni:

3. UTILIZZO

IT

1

Mostrare la telecamera collegata a CH1.

2

Mostrare la telecamera collegata a CH2.

3

Mostrare la telecamera collegata a CH3.

4

Mostrare la telecamera collegata a CH4.



Mostrare tutte le telecamere contemporaneamente.

Dalla barra inferiore dell'app Fotocamera è possibile eseguire le seguenti azioni:



Avviare o arrestare la registrazione video su tutte le telecamere.



Fare uno screenshot di tutte le telecamere.



Tornare alla schermata iniziale del monitor multimediale.



Scorciatoia rapida per l'app Apple CarPlay o Android Auto attualmente in uso.



Attivare o disattivare il microfono del monitor multimediale durante la registrazione.

3. UTILIZZO

Note

1. Se più telecamere sono collegate al monitor multimediale, è possibile passare da una telecamera all'altra scorrendo il dito sulla finestra video:

Scorrere da sinistra a destra per selezionare la telecamera successiva,

Scorrere da destra a sinistra per selezionare la telecamera precedente.

2. Le registrazioni sono possibili solo se nel monitor multimediale è inserita una scheda microSD,

3. Prima di utilizzare una scheda microSD, si consiglia di formattarla in FAT32 tramite computer e di formattarla anche sul monitor al primo utilizzo:

Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni",

Andare nella scheda "Sistema",

Selezionare "Formattare scheda SD",

Si apre una finestra; selezionare "Confermare".

4. Per usare il microfono durante la registrazione, è necessario che il microfono del monitor multimediale sia attivato nelle impostazioni:

Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni",

Andare nella scheda "Telecamera",

Selezionare "Microfono dello schermo",

Si apre una finestra; selezionare "Attivare".

5. Le registrazioni possono essere visualizzate direttamente sul monitor multimediale nell'app "Registrazioni".

IT

3 MODALITÀ SPECCHIO

È disponibile una modalità specchio (solo orizzontale) sul monitor multimediale:

1. Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni",

2. Andare nella scheda "Telecamera",

3. Selezionare "Specchio O",

4. Attivare o disattivare gli ingressi secondo l'impostazione desiderata,

5. Toccare fuori dalla finestra visualizzata per applicare le modifiche.

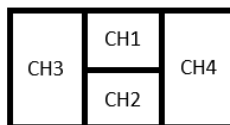
3. UTILIZZO

4 CAVI DI ATTIVAZIONE (TRIGGER)

Il monitor multimediale è dotato di tre fili di attivazione (trigger) che consentono di visualizzare una sorgente video sullo schermo quando sul/i filo/i è presente un segnale da 12 V o 24 V:

	(BACK2) > visualizza CH2
	(BACK3) > visualizza CH3
	(BACK4) > visualizza CH4

Marrone e grigio (BACK3 e BACK4): visualizza contemporaneamente CH1 (centro in alto), CH2 (centro in basso), CH3 (a sinistra) e CH4 (a destra).



Note

1. Per i fili di attivazione, la priorità è la seguente:

- BACK2 ha priorità su BACK3; quindi, se BACK2 e BACK3 sono a 12 V o 24 V, verrà visualizzato CH2,
- BACK2 ha priorità su BACK4; quindi, se BACK2 e BACK4 sono a 12 V o 24 V, verrà visualizzato CH2.

2. Non è possibile modificare la priorità dei fili di attivazione.

5 LINEE DI ASSISTENZA AL PARCHEGGIO

Solo su CH2 è possibile aggiungere le linee di assistenza al parcheggio:

1. Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni",
2. Andare nella scheda "Telecamera",
3. Selezionare "Parkline",
4. Si apre una finestra; impostare "Stato" su attivo,
5. Regolare le linee di assistenza al parcheggio tramite i 4 punti,
6. Premere "Confermare" per applicare le modifiche.

4. CONNESSIONI

Per utilizzare la funzione multimediale (Apple CarPlay / Android Auto), è necessario collegare lo smartphone al monitor.

Questa funzione è compatibile solo con gli smartphone elencati di seguito:

- iPhone* (solo Apple CarPlay)
- Android** (solo Android Auto)

** Testato su iPhone 7 con iOS 15.8.3. Si consiglia di utilizzare un iPhone con iOS 15.8 o successivo.*

*** Testato su uno smartphone Android con Android 11. Si consiglia di utilizzare uno smartphone Android con Android 11 o successivo.*

Note:

Se due o più telefoni sono già stati abbinati al monitor multimediale e si trovano a pochi metri dal monitor, è possibile che l'ultimo telefono collegato si connetta prima degli altri.

Se si desidera collegare un telefono diverso dall'ultimo collegato, si consiglia vivamente di cancellare l'elenco dei dispositivi abbinati:

1. Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni",
2. Andare nella scheda "Generale",
3. Selezionare "Cancellare elenco associati",
4. Si apre una finestra; premere "Confermare".

1 IPHONE (APPLE CARPLAY)

Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Apple CarPlay",

- Attivare il Wi-Fi sull'iPhone,
- Associare e collegare via Bluetooth l'iPhone e il monitor multimediale (T59CAR-PLAY-XXXX visualizzato sul monitor),
- Accettare la richiesta di abbinamento e le autorizzazioni di sincronizzazione sull'iPhone e accettare la richiesta di connessione ad Apple CarPlay.

Note

1. Il tempo di connessione è più lungo al primo collegamento,
2. Compatibile solo con iPhone,
3. Dopo una connessione riuscita, il Bluetooth dell'iPhone verrà automaticamente disconnesso dal monitor.

4. CONNESSIONI

2 ANDROID (ANDROID AUTO)

Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Android Auto",
– Associare e collegare via Bluetooth lo smartphone Android e il monitor multimediale (T59CARPLAY-XXXX visualizzato sul monitor).

Notes :

Assicurarsi di aver installato l'ultima versione dell'app Android Auto sullo smartphone.

IT

3 IMPOSTAZIONI AUDIO

ALTOPARLANTE DELLO SCHERMO

Per impostare l'uscita audio del monitor multimediale sull'altoparlante integrato:

1. Nella schermata principale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni uscita audio",
2. Selezionare "Altoparlante dello schermo".

Note

Con questa impostazione audio, il microfono utilizzato sarà quello integrato nel monitor multimediale.

AUDIO BLUETOOTH

Per impostare l'uscita audio del monitor multimediale su un dispositivo Bluetooth (autoradio, altoparlante portatile, cuffie):

- Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni uscita audio",
- Selezionare "Audio Bluetooth",
- Associare e collegare via Bluetooth lo smartphone e il dispositivo Bluetooth desiderato.

Note

1. Questa modalità è fortemente consigliata per ottenere la migliore esperienza audio con il monitor multimediale,
2. Con le impostazioni audio, il microfono utilizzato sarà quello integrato o quello collegato al dispositivo Bluetooth,
3. Per aumentare o diminuire il volume, utilizzare i pulsanti sullo smartphone o l'interfaccia del dispositivo Bluetooth.

4. CONNESSIONI

TRASMETTITORE FM

Per impostare l'uscita audio del monitor multimediale su un'autoradio compatibile solo con FM:

- Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni uscita audio",
- Selezionare "Trasmettitore FM",
- Impostare la sorgente audio dell'autoradio su "FM",
- Impostare la stessa frequenza sull'autoradio FM e sul monitor multimediale.

Note

1. Questa modalità è consigliata per autoradio compatibili solo con FM,
2. Con questa impostazione audio, il microfono utilizzato sarà quello integrato nel monitor multimediale,
3. Usando questa modalità, la qualità audio potrebbe essere inferiore rispetto alla modalità "Audio Bluetooth",
4. Assicurarsi di impostare il monitor multimediale su una frequenza FM non utilizzata nella propria zona. Se la frequenza è già utilizzata, si potrebbero avere due sorgenti audio contemporaneamente (stazione radio e monitor multimediale).

4 MODALITÀ SCHERMO DIVISO

La modalità schermo diviso consente di visualizzare contemporaneamente la funzione multimediale (Apple CarPlay o Android Auto) e una telecamera.

Per attivare o disattivare questa modalità:

- Nella schermata iniziale del monitor multimediale, aprire "Impostazioni",
- Nella scheda "Generale",
- Selezionare "Modalità schermo diviso",
- Si apre una finestra: selezionare "Modalità schermo diviso" per attivarla oppure "Modalità schermo intero" per disattivarla,
- Una volta effettuata la scelta, la finestra si chiude automaticamente.

Note

Se più telecamere sono collegate, è possibile passare da una telecamera all'altra scorrendo il dito sulla finestra video: Scorri da sinistra a destra per selezionare la telecamera successiva,

Scorri da destra a sinistra per selezionare la telecamera precedente.

5. DATI TECNICI



Telecamera FHD

VICAM-AMS-CAM-FHD

- Telecamera AHD 1080P – IP69K
- Angolo di visuale: 128° (diagonale)
- Temperatura di funzionamento: da -20°C a +70°C
- Risoluzione: 1920 × 1080 pixel
- Microfono e sbrinatorio integrati
- Visione notturna (LED infrarossi)
- Funzione HDR (gestione dinamica della luminosità e del contrasto)
- Funzione specchio integrata nella telecamera

IT

Monitor

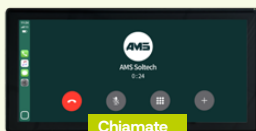
VICAM-AMS-MS10-MULTIMEDIA



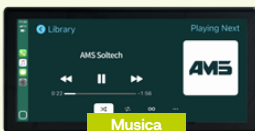
- Schermo tattile AHD da 10''
- Risoluzione schermo: 1600 × 720 pixel
- Apple CarPlay/Android: GPS, chiamate, musica, messaggi
- 4 ingressi video HD
- Microfono integrato
- Schermo diviso: una telecamera e CarPlay/Android Auto contemporaneamente
- Tensione di alimentazione: 12-24 V
- Dimensioni (L x P x A) (mm): 267 × 131 × 40



GPS



Chiamate



Musica



Split

6. CONSIGLI TECNICI

TEST DELL'APPARECCHIATURA

Per eseguire il test è necessario:

- Posizionare i vari dispositivi.
- Collegare i dispositivi senza effettuare i collegamenti in modo definitivo.
- Collegare le linee di comando se necessario (retromarcia, uscita tubo, ecc.).
- Accendere il sistema.
- Scegliere la lingua nelle impostazioni del monitor
- Testare il funzionamento dei componenti insieme.
- Regolare la o le telecamere per ottenere la visuale desiderata (angolo di visione).
- Se il sistema funziona correttamente, fissare definitivamente i dispositivi e i collegamenti.

COLLEGAMENTO DEFINITIVO

Durante l'installazione dei collegamenti elettrici:

- Utilizzare una pinza per crimpare i cavi.
- Per i collegamenti definitivi, è possibile saldare le estremità dei cavi e poi isolarle
- Per i collegamenti alla massa, crimpare con una bussola tonda e collegare a una vite di massa del veicolo con rondella dentata o vite parker sulla carrozzeria.
- Assicurarsi che il trasferimento di massa sia corretto.
- Evitare di fissare i cavi su elementi in movimento (es.: colonna dello sterzo, cremagliera, puleggia...).

Assicurarsi che i cavi:

- Non siano piegati o torcigliati; in caso di cavo in eccesso, non arrotolarlo a spirale ma realizzare un "serpentino".
- Non sfregano su spigoli metallici.
- Non siano posizionati in passaggi con spigoli vivi senza protezione (usare passacavi o pressacavi).
- Isolare tutti i collegamenti e giunti da acqua e polvere.
- Proteggere i cavi da sollecitazioni meccaniche fissandoli correttamente.

Verificare che tutti i collegamenti siano eseguiti correttamente. È vietato collegare il filo di comando automatico della telecamera a massa, poiché potrebbe danneggiare l'apparecchio. È fondamentale isolare in particolare le estremità spelate delle linee di comando quando non sono utilizzate o scollegate.

7. NOTE LEGALI

Si consiglia di far installare il materiale da un professionista. Il mancato rispetto delle istruzioni riportate può causare danni materiali e compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Può inoltre compromettere la sicurezza delle persone. Il mancato rispetto di queste istruzioni esclude la responsabilità di AMS. I kit video sono sistemi video destinati a facilitare o monitorare le manovre di attrezzi o macchinari.

AMS SOLTECH non può essere ritenuta responsabile di utilizzi diversi da quelli indicati.

Il produttore declina ogni responsabilità in caso di danni causati da:

- Difetti di montaggio o collegamento.
- Influenze meccaniche o sovratensioni che abbiano danneggiato il materiale.
- Modifiche non autorizzate dell'apparecchio.
- Utilizzo diverso da quello descritto nel manuale.
- Uso durante la guida.

Rispetta le condizioni di utilizzo di uno schermo.

Rispetta le condizioni di utilizzo di uno schermo. Non rispettare le regole di installazione e uso di un dispositivo con schermo in un veicolo è un'infrazione (secondo la legislazione vigente nel paese d'uso) e può comportare multe con spese giudiziarie. Lo schermo deve essere fissato direttamente al veicolo o mantenuto da un supporto fisso. La guida richiede tutta la tua attenzione e concentrazione. L'uso di un dispositivo con schermo durante la guida può essere una fonte importante di distrazione, anche se è un aiuto alla guida. Quando il conducente può vedere dal posto di guida le informazioni sullo schermo, l'uso è consentito se rispetta le condizioni di installazione e uso. Se devi programmare o inserire dati, fallo PRIMA di metterti alla guida.

Precauzioni durante lavori su elementi elettrici:

- Per il controllo della tensione delle linee elettriche, usa solo un tester a LED o un voltmetro. Tester con corpo luminoso possono danneggiare i sistemi elettronici del veicolo e attivare l'airbag.
- Non usare morsetti a "domino" per i collegamenti.
- Ogni collegamento elettrico inadeguato può causare cortocircuiti con:
 - Combustione dei cavi
 - Attivazione dell'airbag
 - Danni ai dispositivi elettronici di controllo
 - Malfunzionamenti delle funzioni elettriche (frecce, luci, clacson, accensione, illuminazione)

Getta gli imballaggi nei contenitori per il riciclo. Quando l'apparecchio sarà fuori uso, informati presso il centro di riciclo più vicino o il tuo rivenditore sulle normative per lo smaltimento dei rifiuti.



GARANZIA



MODULO ONLINE DISPONIBILE



CONTACT@AMS-SOLTECH.COM

FR

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux dispositifs numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle.

Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Toutefois, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en mettant l'équipement hors tension puis sous tension, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement sur une prise reliée à un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes :

- (1) cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

Toute modification ou tout changement non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

Avertissement RF pour appareil mobile :

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements définies par la FCC pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre l'élément rayonnant et votre corps.

EN

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment

RF warning for Mobile device:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

Dieses Gerät wurde geprüft und erfüllt die Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte dienen dazu, einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in einer Wohninstallation zu gewährleisten.

Dieses Gerät erzeugt, verwendet und kann Hochfrequenzenergie abstrahlen und kann, wenn es nicht gemäß den Anweisungen installiert und betrieben wird, schädliche Störungen des Funkverkehrs verursachen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass in einer bestimmten Installation keine Störungen auftreten.

Wenn dieses Gerät schädliche Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht (feststellbar durch Ein- und Ausschalten des Geräts), wird dem Benutzer empfohlen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder versetzen Sie sie an einen anderen Standort.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose eines anderen Stromkreises an als den, an den der Empfänger angeschlossen ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen:

- (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und
- (2) dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich solcher, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Konformität verantwortlichen Stelle genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers für dieses Gerät führen.

RF-Warnhinweis für mobile Geräte:

Dieses Gerät entspricht den von der FCC festgelegten Grenzwerten für die HF-Strahlenbelastung in einer unkontrollierten Umgebung. Das Gerät sollte so installiert und betrieben werden, dass ein Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Strahler und Ihrem Körper eingehalten wird.

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación concreta.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico experimentado en radio/televisión.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

- (1) este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales, y
- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluida aquella que pueda provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización del usuario para operar el equipo.

Advertencia RF para dispositivos móviles:

Este equipo cumple con los límites de exposición a radiación establecidos por la FCC para un entorno no controlado.

El equipo debe instalarse y utilizarse manteniendo una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo del usuario.

Questo dispositivo è stato testato ed è risultato conforme ai limiti previsti per un dispositivo digitale di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle norme FCC. Tali limiti sono progettati per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose in un'installazione residenziale.

Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e utilizzato secondo le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che tali interferenze non si verifichino in una particolare installazione.

Qualora questo dispositivo provochi interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, verificabili spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si consiglia all'utente di tentare di correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa di corrente su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle norme FCC. Il funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni:

- (1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose, e
- (2) il dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causare un funzionamento indesiderato.

Eventuali modifiche o cambiamenti non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare l'autorizzazione dell'utente all'uso del dispositivo.

Avvertenza RF per dispositivi mobili:

Questo dispositivo è conforme ai limiti di esposizione alle radiazioni stabiliti dalla FCC per un ambiente non controllato.

Il dispositivo deve essere installato e utilizzato mantenendo una distanza minima di 20 cm tra il radiatore e il corpo dell'utente.



AMS SOLTECH – 8 rue des Molettes – ZA du Chevalement
 59286 Roost Warendin – FRANCE
 Tel. +33 (0)3.27.94.44.44
 Fax. +33 (0)3.27.94.44.45
 Email: contact@ams-soltech.com
www.ams-soltech.com



ISO 9001
 ISO 14001
 BUREAU VERITAS
 Certification

